



本港醫療衛生設施  
服務最佳收費最廉

蔡永業在扶輪社演講

醫務衛生處長蔡永業醫生今日說，在沒有國民衛生服務或國民衛生保險計劃的情況下，本港現有的醫療與衛生服務，是在現時稅收制度下可以提供的最佳服務。

他說：「有人爭辯認為我們應該辦理免費服務。我們對這種爭辯的答覆是：我們的服務已經是儘可能接近免費的服務，因為收費保持最低，同時亦有寬大的免費辦法。」

蔡處長是在港島東區扶輪社午餐會上講述本港現有醫療與衛生服務之經費問題。

他指出，各國所有國民衛生服務或國民衛生保險計劃都是靠供款維持。

他說：「如果我們想到在香港實施兩者之中任何一種計劃，首先考慮的條件是人人都要供款，我不會相信沒有人提出反對。」

蔡處長引述英國的國民衛生服務為例。在英國，醫院與衛生服務是由國家庫稅收入維持，直接或間接撥款給負責當局，而公共衛生服務則由地方稅收資助，及由政府按照各種法規撥款直接或間接補助，換言之，人人都要供款。而且，儘管他們供了款，雖然可以獲得普通科及專科醫生免費診病及免費醫院治療，但如配用眼鏡、鑲牙和其他器具就要收費，每次配藥亦要付出若干費用。

蔡處長說：「英國國民衛生服務，和除了醫療衛生服務之外的其他社會利益現時的支銷，佔總支銷百份之十以上，當然，對英國政府來說，這是一筆很大的開銷。」

他說，在本港，政府經多年的努力，已為市民大眾建立了十分廣泛而齊全的醫療與衛生服務，這些服務基本上有三大部門：(一)衛生服務，(二)門診醫療服務，(三)醫院及專科服務。

蔡處長表示：「我們可以說，我們有廣泛齊全的醫療及預防疾病的服務，照顧本港四百多萬居民。」

為了提供廣泛的醫療衛生服務，政府在現屆財政年度需要使用總共差不多五億九千萬元，約等於本年政府總預算六十六億元之百分之八點九。近年間，醫務衛生處的預算，約佔總預算百分之九至十。甚至在本年一般認為不景氣的一年，預算撥款仍大大約相同。

醫務衛生處以五億九千萬元的款項，維持十八間政府醫院和十九間政府補助醫院，設有病床共一萬四千九百零八張。此外，並有政府診所五十九間。

蔡處長解釋為什麼需要增加政府醫院和診所的醫療收費。他說，正如最近宣佈，由本年十一月一日起，在政府醫院留醫的人，住三等病床的，就要交付每日三元，現在是兩元；這項收費，將來還會再加至五元。

蔡處長說：「他認為留醫收費不馬上由二元增至五元，是較為適當的，因為儘管有免繳辦法，但恐怕有人不明白，覺得這個差額太大。」

他說：我們已能夠保持很低的收費，如果診所和醫院收費增加令到病人不儘早前來就醫，就是一件憾事。

他說，他沒有提議增加門診一元的收費，這個亦是主要理由。

他表示，以頭、二、三等病床總括而言，據估計，維持政府醫院一張病床的每日費用為一百六十一元，門診每次要政府花費九元。

他指出，單獨是三等病床的病人膳食的成本費用，現時已達每日四元六角三分。因此，他說，政府在這方面支出的總開銷之中，要收回一筆合理的數目是不可能的，遑論想收回一筆大數目。

他補充說，事實上，全部政府醫院從各項收費而來的總收入，只等於醫務衛生處年度預算的百分之六。

### 教育學院新生名單發表

三 教育學院新生入學聯合甄選委員會主席今日稱，三教育學院二年制今年取錄之新生名單，將於明日（星期四）準備妥當。

考生如欲查閱該名單者，可到下列各處查詢：利園大廈教育司署總部，各教育學院，各區民政署及新界理民府。

### 民政區舉辦活動慶祝中秋

為慶祝中秋佳節，港九各民政區將分別安排多項遊藝節目，招待區內居民。

西區民政署、市政事務署、香港電台及西區民政區委員會定於明日（星期四）晚上七時半，在上環普慶坊卜公花園舉行中秋節遊藝晚會。西區民政主任吳榮奎將主持揭幕禮，遊藝節目包括醒獅表演、民族舞蹈、魔術雜技、樂隊演奏及音樂喜劇等，歡迎市民參加。

西區民政署及香港仔分處則定於後日（星期五）晚上七時半假座香港仔黃埔船塢舊址舉行中秋遊藝晚會，由西區民政署政務主任葉采芊主持剪綵禮，遊藝節目包括歌唱及舞蹈表演，葉采芊並頒發獎品予花燈製作比賽優勝者，得獎之花燈將在現場展出，歡迎市民參加。

旺角民政署、旺角區同鄉會宗親會及旺角街坊會亦定於後（星期五）晚七時半假座洗衣街麥花臣球場舉行中秋晚會，由旺角民政主任麥振方及旺角街坊會理事長曹少松主持揭幕禮，遊藝節目包括醒獅、舞金龍、歌唱、魔術雜技及抽獎等，歡迎市民參加。

觀塘民政署將於後日（星期五）晚上八時在油塘邨舉行中秋會景大巡行，屆時將由油塘邨市民穿着古裝扮演中國小說水滸傳中人物參加巡遊。此外，並有醒獅表演、舞龍及警察樂隊演奏，由觀塘民政主任姚啓昭主持剪綵禮。該署並定於本月廿一日（星期日）晚上八時在油塘邨第六座籃球場舉行遊藝晚會，節目包括歌唱、舞蹈及其他精采節目。

中區民政署與堅道明愛中心定於本月二十日（星期六）下午二時半在中區堅道明愛中心為區內六十五歲以上老人約七十名舉行中秋遊藝會，屆時各老人除欣賞粵劇及歌舞表演外，均可獲贈一份禮物。

東區民政署則定於本星期六及星期日晚上七時與市政事務署、銅鑼灣街坊福利會、尖沙咀街坊福利會及香港旅遊協會聯合在維多利亞公園舉辦中秋佳節綵燈盛會，屆時除展出各式各樣之綵燈外，並由電台、著名藝員表演精彩節目，歡迎市民參觀。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述之中秋慶祝會。

### 民政署長明主持

#### 乒乓球賽揭幕禮

民政署長何鴻鑾將於明（星期四）日下午六時主持東華三院總理盃乒乓球賽開幕禮。

是項為期兩個月的賽事係由東華青年中心主辦，並由東華三院主席及總理贊助。

參加者為各青年中心、學校及團體之代表，共分一百隊，每隊三人。參加隊伍將分為四組進行賽事，即成人組（廿五歲以上）、青年組（十八至廿五歲）、少年組（十八歲以下）及女子組（年齡不拘）。

開幕禮將在灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大廈東華青年中心舉行。節目計有演講、東華三院總理與民政司署代表友誼賽及女子組、青年組及少年組三組比賽。

編輯注意：歡迎派員訪攝球賽開幕典禮。

港九三地區  
將暫停供水

九龍大角咀、黃大仙，及港島西環三個地區，將分別於本月十九及二十日暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。

大角咀區將於本星期五凌晨一時至六時間停水，受影響者為櫻桃街、旺堤街、中匯街及大角咀道至界限街之一段的樓宇。

黃大仙區將於星期六凌晨一時至六時之間停水，受影響者為龍翔道及正德街，包括黃大仙下邨第十一至十四座，及第廿八至三十三座。

港島西環方面，亦於星期六凌晨一時至六時之間暫停供水，受影響者為士美菲路至加多近街，及科士街至新海旁街範圍內之樓宇。

布政司明視察元朗區

編輯注意：

布政司羅弼時爵士將於明日（星期四）前往元朗，視察該區之發展情形。

屆時新界政務司鍾逸傑及元朗理民官許雄將陪同前往。

羅弼時爵士將於下午二時三十分由元朗理民府開始其行程。

歡迎新聞界派員訪攝。

## 中秋節交通措施

本週末為中秋佳節，港島山頂及新界若干地區將實施特別交通及泊車措施和加強公共車輛服務。

運輸署發言人表示，港島山頂區的停車位有限，因此市民登山賞月宜盡量使用公共車輛。

山頂巴士總站毗鄰的收費錶停車場將由九月二十日星期六下午二時起暫停使用，至翌日上午八時為止。

由星期六下午六時至星期日凌晨二時之間，只准專利巴士、山頂公共小型巴士及的士等使用山頂纜車總站的停車場。在該段時間內，所有車輛均不准由山頂道駛入柯士甸山道，但住在該區的居民的車輛則不在此限。

新界方面，荃灣城門道由和宜合道交界處起，可能予以封閉而只准專利巴士通過，惟將視當時的交通情況而定。

為方便登山賞月的市民起見，巴士、纜車及山頂公共小型巴士均將加班行走。

中華巴士公司將由星期六晚約七時起至翌日凌晨二時之間，特別增闢一條十五號B線，行走銅鑼灣與山頂之間，一律收費一元。

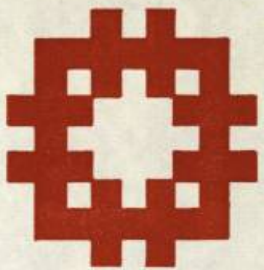
該特別巴士線將以百德新街為起點，途經高士打道、波斯富街、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、司徒拔道至山頂道。回程則經山頂道、司徒拔道、皇后大道東、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道、紀利佐治街返回百德新街，並在天樂里與一壹一及一壹二兩條隧道巴士線連接，該兩條隧道線將相應延時行走，至星期日凌晨二時止。

行走中環至山頂的第十五號綫將會加密班次。

山頂公共小型巴士則由星期六晚八時起至翌晨六時止，行走特別車次，在這段時間之內，上山頂一程將一律收費二元，而下山返回中區一程則仍一律收一元，而且不會繞經文輝道及加列山道。

此外，山頂纜車亦於星期五及星期六晚上行走特別快車，而行車時間將延長至星期日凌晨二時三十分。

（此處為極淡之印刷文字，內容難以辨識，疑似為另一則關於山頂交通的報導或公告。）



HONG KONG HOUSING AUTHORITY 香港房屋委員會  
PUBLIC RELATIONS 新聞稿

一九七五年九月十七日  
星期三

### 新界居民優先獲配公共房屋辦法

房屋委員會將為申請入住公共房屋的新界居民施行一項優先編配住屋辦法。

凡居住荃灣、葵涌及青衣藍圖地區以外的新界居民，名列公共房屋申請人登記冊而能夠提出證明會在新界連續居住四年者，可於十月一日起申請優先編配上述地區以外的新界公共房屋。

該項優先編配住屋辦法，將來是否繼續施行，須於日後加以檢討。

房屋署發言人說，優先配給新界申請人的居住單位數量，將佔總登記冊中每年所定配額的百分之十。

例如在一年內撥給名列登記冊申請人的配額為一千個居住單位，其中配給新界申請人的單位為一百個。

發言人續謂，已申請入住公共房屋，在登記冊取得登記號碼的新界居民，可前往理民府提出會在當地居住四年的証據，由理民府發出公文向房屋署證明屬實，然後在登記冊內該申請人的號碼後加上標誌，依照次序輪候編配居住單位。

獲得優先配屋的新界申請人，亦須符合入住公共房屋的資格。同時如果有資格申請優先配屋的新界人士衆多時，配屋仍以登記冊號碼的先後為次序。

住在新界新建屋邨附近地方的居民，從前多未悉在鄰近一帶將有公共房屋興建，故未申請將名字列入登記冊內，比較近期申請的人士，登記號碼已編排得相當後，須等候甚長時間始能獲得編配房屋。為使該等人士能有較公平機會入住公共房屋起見，因此試辦該項優先編配住屋辦法。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

此項辦法，係由房屋委員會擬定，經政府核准，於本月一日起開始試辦。凡在試辦期間內，申請人可先向房屋委員會申請，由該會將申請人姓名列入優先編配名單內，俟該項房屋興建後，即可優先編配。

房二

星洲三

一九五五年九月十日



HONG KONG HONGKONG BUILDING AUTHORITY  
 香港房屋委員會  
 香港房屋委員會  
 香港房屋委員會